Payment of Teaching Fees

Presidency of Soran University / Directorate of Finance

Teaching fees for undergraduate programmes and postgraduate programmes (doctorate, master's and higher diploma), together with fees for evening teaching and additional teaching hours, are paid in accordance with Financial Instruction No. 7 of 2015. However, subparagraph 1 of the First clause was amended by Financial Instruction No. 19 of 2021. From 2022, payments under subparagraph 1 are made in accordance with that amended instruction.

Kurdistan Regional Government - Iraq / Council of Ministers
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Presidency of Soran University / Directorate of Finance

finance@soran.edu.iq | Telephone: 0751 7026078
Address: Kurdistan Region, Erbil, Soran, Delizian, Soran University Campus

Financial Instruction No. 19

Kurdistan Regional Government - Iraq / Council of Ministers
Ministry of Finance and Economy / Directorate General of the Diwan
Studies, Research and Follow-up Section

Letter No.: 11260 [handwritten]
Date: 2021/12/[handwritten day unclear]
To: Ministry of Higher Education and Scientific Research
Subject: Teaching Fees

Pursuant to the Council of Ministers letters No. 13667 dated 2021/10/20 and No. 14643 dated 2021/11/28, and as a continuation of Instruction No. 8 of 2016:

You are hereby informed that teaching fees for lecturers at all universities and institutes affiliated with your Ministry, and for those who undertake evening teaching or additional teaching hours, shall be paid at the following rates, subject to all other provisions of Instruction No. 7 of 2015:

No.	Academic Rank / Qualification	Rate (IQD)
1	Professor	7,500
2	Assistant Professor	6,500
3	Lecturer	5,500
4	Assistant Lecturer	4,500
5	Two-year Higher Diploma	4,000
6	One-year Higher Diploma	3,500
7	Bachelor’s Degree	3,000
8	Diploma (Institute)	2,500

This instruction takes effect from its date of issue and shall be published in the Kurdistan Gazette. Please take note and implement it from the date of issue, with respect.

[Signature in the original]
Awat Janab Nouri
Minister of Finance and Economy
2021/12/[day left blank]
[Official seal: Directorate General of the Diwan / Studies, Research and Follow-up.]

Financial Instruction No. 7

Kurdistan Region - Iraq / Council of Ministers
Ministry of Finance and Economy / General Directorate of Accounting
Studies, Research and Follow-up Section

Letter No.: 103174 / 9 [handwritten]
Gregorian date: 2015/5/18 [handwritten]
Kurdish date: 2715/[partly obscured]
To: Ministry of Higher Education and Scientific Research
Subject: Teaching Workloads and Payment for Additional Classes

With reference to our letter No. 7664 dated 2014/9/15, and pursuant to the minutes enclosed with your letter No. 44976/5 dated 2015/3/8 concerning the instruction on teaching workloads and payment for additional classes, we have decided to issue this instruction for implementation.

First

1. Teaching workload (quota) and additional teaching fees for teaching staff, according to academic title and qualification:

No.	Rank / Qualification	Weekly Quota (Hours)	Teaching Fee per Hour (IQD)
1	Professor	6	9,500
2	Assistant Professor	8	8,000
3	Lecturer	10	7,000
4	Assistant Lecturer	12	6,000
5	Two-year Higher Diploma	12	4,500
6	One-year Higher Diploma	14	4,000
7	Bachelor’s Degree	16	4,000
8	Diploma (Institute)	24	3,000

2. Teaching workload and the maximum weekly teaching hours for academic staff and administrative personnel holding administrative posts:

[Table continues on the next page.]
[Official seal: Ministry of Finance and Economy, General Directorate of Accounting.]
[Receipt stamp: 25 May 2015; other handwritten stamp details unclear.]
Typist: Siham; 2015/5/21.
Erbil, beside Sami Abdulrahman Park | Phone: 2560068 - 2560069 - 2528254
Email: gd_finance@yahoo.com

Financial Instruction No. 7 - Continued

First: Teaching workload and hourly payments (continued)

No.	Position	Weekly Quota (Hours)	Maximum Weekly Teaching Hours
1	University President	0	6
2	Vice President	2	8
3	[Position title obscured by the official seal]	2	10
4	Assistant Dean / Head of School	4	12
5	Head of Department	4	12
6	Director at a University Presidency / Ministry Diwan	4	12
7	Department Coordinator	Quota reduced by 4 hours	14
8	Head of a Unit (member of teaching staff)	Quota reduced by 4 hours	14
9	Head of Workshops, Fields and Laboratories	Quota reduced by 4 hours	16

3. Teaching-quota reductions for committees that operate continuously for one year or more and relate to the educational process and academic affairs:

No.	Committee Level	Reduction for Chair (Hours)	Reduction for Members (Hours)
1	Ministry / University Presidency	4	3
2	College / Faculty / School / Institute	3	2
3	Academic / Scientific Department	2	1

[Official seal: Ministry of Finance and Economy, General Directorate of Accounting.]

4. Additional teaching fees (evening teaching) for persons outside the establishment of the Ministry of Higher Education, whether employed or not and whether holding an academic title or not, provided that they do not exceed 12 hours per week:

No.	Qualification	Additional Teaching Rate (IQD)
1	Doctorate	8,000
2	Master’s	6,000
3	Two-year Higher Diploma	4,500
4	One-year Higher Diploma	4,000
5	Bachelor’s	3,500
6	Diploma (Institute)	2,500

5. Additional teaching payments (evening teaching), on a visit basis, for teaching undergraduate and postgraduate classes and for supervising postgraduate students, provided that visits do not exceed one per week:

No.	Qualification	Visit outside the Governorate (IQD)	Visit within the Governorate (IQD)
1	Doctorate	150,000	125,000
2	Master’s / Two-year Diploma	125,000	100,000
3	One-year Diploma / Bachelor’s	100,000	75,000

Note: Visits outside the governorate also include locations outside the Kurdistan Region.

Financial Instruction No. 7 - Continued

Second: Expenses of Postgraduate Students

No.	Expense Type	Higher Diploma (IQD)	Master's (IQD)	Doctorate (IQD)
1	Supervisor's remuneration	500,000	750,000	1,000,000
2	Examination committee remuneration - members from within the city	200,000	300,000	400,000
3	Examination committee remuneration - members from outside the city	250,000	400,000	500,000
4	Thesis printing (against receipts)	750,000	1,000,000	1,500,000
5	Research expenses for science colleges (against receipts)	1,000,000	1,500,000	2,000,000
6	Research expenses for humanities colleges (against receipts)	500,000	750,000	1,000,000

Note: Expenses under items 1, 2 and 3 are paid by the university at which the student studies. Expenses under items 4, 5 and 6 are paid by that university or by the institution on whose establishment the student is employed. For students who are not employed, all expenses are borne by the university at which they study.

Third: Fees for external evaluators (*al-muqawwim al-khariji*) in the quality assurance process at universities and institutes shall be calculated as one visit for each evaluation, in accordance with the First clause, item 5.

Fourth: Student Graduation Projects

1. In humanities disciplines, each lecturer may supervise only 1-5 projects.

Fourth: Student Graduation Projects (continued)

2. In science disciplines, each lecturer may supervise only 1-3 projects.
3. Each project counts as one hour per week for completing the teaching quota and calculating additional teaching payments.

Fifth: Examination Committees

1. For undergraduate studies, first examination round: 3 × 21 hours are credited to the chair and all committee members for calculating additional teaching payments, after the teaching quota is reduced to zero.
2. For undergraduate studies, second examination round: 3 × 14 hours are credited to the chair and all committee members for calculating additional teaching payments, after the teaching quota is reduced to zero.
3. For postgraduate studies: 3 × 10 hours are credited to the chair and all committee members for calculating additional teaching payments in the first examination round only, after the teaching quota is reduced to zero.
4. Invigilators assigned to undergraduate and postgraduate examinations are credited with three hours per examination, after the teaching quota is reduced to zero, on the basis of the examination-hall attendance record. An invigilator may not undertake more than ten invigilation duties in each examination round.

Sixth: Practical Training

1. Remuneration for supervisors of practical and summer training outside the governorate of the college / institute:

No.	Qualification	For One Month (IQD)	For More than One Month (IQD)
1	Doctorate	150,000	300,000
2	Master’s / Two-year Higher Diploma	125,000	250,000
3	One-year Higher Diploma	112,500	225,000
4	Bachelor’s	100,000	200,000
5	Technical Diploma	75,000	150,000

Sixth: Practical Training (continued)

2. Remuneration for supervisors of practical and summer training within the governorate of the college / institute:

No.	Qualification	For One Month (IQD)	For More than One Month (IQD)
1	Doctorate	125,000	250,000
2	Master's / Two-year Higher Diploma	100,000	200,000
3	One-year Higher Diploma	85,000	125,000
4	Bachelor's	75,000	100,000
5	Technical Diploma	50,000	75,000

Note: For summer training at the Colleges of Agriculture and Science, under the instructions for staying overnight outside the governorate for two days on two occasions, supervisors shall be paid officially.

Seventh: A fee of IQD 150,000 is paid for each academic or linguistic evaluation of postgraduate theses (master's and doctorate).

Eighth

1. The remuneration of teaching staff holding administrative posts and assigned duties during the summer holiday shall be treated in accordance with Article 10, paragraph three, of the University Service Law No. 23 of 2008.
2. For teaching staff who do not hold administrative posts and are assigned duties during the summer holiday by ministerial or university order, five additional hours per day shall be credited for each assigned ministerial or university duty, provided that this does not exceed 15 working days or 75 additional hours during the two months of July and August.

Ninth: Fees for Evaluating Scientific Research

1. USD 100 shall be paid to an evaluator outside Iraq for evaluating each scientific research paper.
2. IQD 50,000 shall be paid to an evaluator within Iraq for evaluating each scientific research paper.

Tenth: Calculation of Theoretical Teaching Hours in Postgraduate Programmes

1. In doctoral studies, each teaching hour counts as two hours.
2. In master's and higher diploma studies, each teaching hour counts as two hours.
3. Weekly supervision of each postgraduate student counts as three hours for doctoral studies and two hours for master's and higher diploma studies.

Eleventh: General Notes

1. For holders of an MBA, their last academic qualification shall be used for calculating additional teaching payments, except where an academic title has been granted.
2. Where a lecturer teaches more than one class in a system of class repetition, the total weekly hours shall count towards both the teaching quota and the maximum teaching hours. This requires approval from the University Presidency, and the teaching timetable shall be enclosed. A visiting lecturer may not teach fewer than three theoretical hours or six practical hours.
3. A teaching-quota reduction shall be applied only once where a person holds more than one administrative post or is assigned to more than one standing committee relating to the educational process and academic affairs.
4. For mathematics lecturers only, one theoretical teaching hour shall count as 1.5 hours for calculating additional teaching payments.

5. In assigning teaching to an external lecturer, qualification and specialisation must be considered; holding an academic title is not required. A person whose qualification is below a master’s degree may not teach theoretical classes or supervise student graduation projects, except in cases of extreme necessity approved by the University President.

6. A doctoral student taking partial study leave shall have half the statutory teaching quota. Additional teaching fees may be paid beyond that quota, provided that the reduced maximum limit is not exceeded.

7. In cases of extreme necessity, the maximum teaching limit for post-holders may be increased by four hours for morning and evening work, with the approval of the University Council.

8. Where a lecturer supervises postgraduate students on a visit basis and also teaches at the same university, supervision shall be calculated as a visit and teaching shall be paid on the basis of additional teaching hours.

9. For a member of teaching staff who is over 50 years of age, the statutory teaching quota shall be reduced by only two hours.

10. The maximum additional teaching payment for those teaching undergraduate classes only is IQD 450,000, and for those teaching postgraduate classes it is IQD 600,000.

11. For lecturers supervising postgraduate students or teaching postgraduate classes, the statutory teaching quota shall be zero during the summer holiday.

Twelfth: Evening Work

1. All teaching staff and technicians holding doctorate, master’s, higher diploma, bachelor’s or technical diploma qualifications who are on the evening establishment shall be treated in the same way as those on the morning establishment in relation to the teaching quota, maximum teaching hours and additional teaching payments.
2. In evening work, the teaching quota shall be zero for teaching staff and technicians holding the above qualifications who are on the morning establishment.

3. A lecturer who has not completed the morning teaching quota must complete the statutory quota through evening teaching.
4. Evening staff holding administrative posts shall be treated in the same way as morning staff in relation to the teaching quota and maximum teaching hours.
5. Total evening working hours shall be multiplied by 1.5 for calculating additional teaching payments.
6. The maximum additional teaching-payment limit in evening work shall be multiplied by 1.5.
7. Where a Dean or Assistant Dean is assigned in place of a Dean who has other duties, he or she may teach in the evening according to academic title in the same way as a lecturer.
8. Evening-work remuneration for employees at technical institutes shall be paid as follows:

No.	Position / Qualification	Evening Attendance Payment (IQD)
1	Dean	600,000
2	Assistant Dean	300,000
3	Head of Scientific Department	300,000
4	Department Coordinator	250,000
5	Employee with Bachelor’s Degree or Diploma	250,000
6	Employee with Preparatory or Intermediate Qualification	225,000
7	Head of Unit	250,000
8	Service Employee	300,000
9	Driver	300,000

Note: The above table applies only to employees on the morning establishment who are assigned evening duties in addition to their regular work.

Thirteenth: This instruction takes effect from its date of issue. Previous instructions shall no longer apply.

With respect,

[Signature in the original]
Rebaz Mohammed Hamlan
Minister of Finance and Economy
[Additional handwritten signatures and annotations in the original.]

Copy to:

• Presidency of the Kurdistan Region: for information, with respect.
• Kurdistan Parliament - Iraq: for information, with respect.
• Presidency of the Council of Ministers / Council Secretariat: for information, with respect.
• Judicial Council: for information, with respect.
• Kurdistan Region Financial Audit Bureau: for information, with respect.
• Board of Advisers: for information, with respect.
• Office of the Minister: for information, with respect.
• Directorate General of the Diwan / Information and Relations Section: for information, with respect.
• Directorates of Treasury for the Region / Erbil (1 and 2) / Sulaymaniyah / Duhok / Garmian / Soran / Raparin / Akre / Koya / Zakho / Chamchamal / Amedi: for information and necessary action, please.
• Accounts / Expenditure Sections.
• Directorate of Studies, Research and Follow-up.
• Correspondence file.

Erbil, beside Sami Abdulrahman Park
Phone: 2560068 - 2560069 - 2528254
Email: gd_finance@yahoo.com
Typist: Siham; 2015/5/21.
Original printed page: 10.

خەرجکردنی کرێی وانەوتنەوە

کرێی وانەوتنەوەی خوێندنی بەکالۆریۆس و خوێندنی باڵا (دکتۆرا ،ماستەر و دبلۆمی باڵا)هەروەها ئەوانەی لە ئیواران وانە دەڵێنەوە یان کات ژمێری زیادەیان هەیە بە پێی ڕێنمایی دارایی ژمارە ٧ی سالی ٢٠١٥ خەرج دەکرێت بەڵام برگەی یەکەم لە خالی یەکەم بە پێی ڕێنمایی دارایی ژمارە (١٩) سالی ٢٠٢١ گورانکاری پێی کراوە وە لە سالی ٢٠٢٢ برگەی یەکەم بە پێی ئەم ڕێنمایە خەرج دەکرێت.

حکومەتی هەرێمی کوردستان – عێراق
ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی دارایی و ئابووری
بەڕێوەبەرایەتی گشتی دیوان
ب/ دیراسات و لێکۆڵینەوە و بەدواداچون

حكومة إقليم كوردستان – العراق
مجلس الوزراء
وزارة المالية والإقتصاد
المديرية العامة للديوان
م/ الدراسات والابحاث والمتابعة

ژمارە / ٦/١١٢٤
ڕێکەوت : / سەرماوەز ٢٧٢١ کوردی

العدد :
التأريخ : ١٦ / ١٢ / ٢٠٢١

ڕێنمایی دارایی ژمارە (١٩)

بۆ/ وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینەوەی زانستی

بابەت / کرێ ی وانە بێژی

پاڵپشت بە هەردوو نووسراوی ئەنجوومەنی وەزیران ژمارە (١٢٦٦٧ لە ٢٠٢١/١٠/٢٠) و (١٤٦٤٣ لە ٢٠٢١/١١/٢٨) و دوابەدوای ڕێنماییمان ژمارە (٨)ی ساڵی /٢٠١٦ :-

پێتان ڕادەگەیەنین کەوا کرێ ی وانەووتنەوەی وانەبێژان لە گشت زانکۆ و پەیمانگەکانی سەر بە وەزارەتتان و ئەوانەی لە ئێواران وانە دەڵێنەوە یان کاتژمێری زێدەکیان هەیە بەم شێوەی خوارەوە دەبێت و کار بە سەرجەم بڕگەکانی تری ڕێنماییمان ژمارە (٧) ی ساڵی /٢٠١٥ دەکرێت: -

١-	پرۆفیسۆر	٧ ٥٠٠ دینار
٢-	پرۆفیسۆری یاریدەدەر	٦ ٥٠٠ دینار
٣-	مامۆستا	٥ ٥٠٠ دینار
٤-	مامۆستای یاریدەدەر	٤ ٥٠٠ دینار
٥-	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆمی باڵا (دوو ساڵە)	٤ ٠٠٠ دینار
٦-	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆمی باڵا (یەک ساڵە)	٣ ٥٠٠ دینار
٧-	هەڵگرانی بڕوانامەی بەکالۆریۆس	٣ ٠٠٠ دینار
٨-	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆم (پەیمانگە)	٢ ٥٠٠ دینار

ئەم ڕێنماییە لە ڕۆژی دەرچوونیەوە کاری پێ دەکرێت و لە ڕۆژنامەی وەقائعی کوردستان بڵاودەبێتەوە

بۆ ئاگاداریتان و کارپێ کردنی لە ڕۆژی دەرچوونیەوە ... لەگەڵ ڕێزدا .

ئاوات جەناب نوری
وەزیری دارایی و ئابووری
/ ١٢ / ٢٠٢١

هەرێمی کوردستان - عیراق
سەرۆکایەتی ئەنجوومەنی وەزیران
وەزارەتی دارایی و ئابووری
بەڕێوەبەرایەتی گشتیی ژمێریاری
ب/ دیراسات و لێکۆڵینەوەو بەدواداچوون

Kurdistan Region – Iraq
Presidency Council of Ministers
Ministry of Finance & Economy
General Directorate of Accounting

اقليم كوردستان - العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة المالية والاقتصاد
مديرية المحاسبات العامة
م/ الدراسات و الابحاث و المتابعة

ژمارە: ٩ / ٤ ١٠٢١٧ رێکەوت: / ٢٧١٥ کوردی رێکەوت: ٨ / ٢٠١٥زایینی

ڕێنمایی ژمارە (٧)

بۆ/ وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینەوەی زانستی

ب/ ڕێنمایی میچی وانە ووتنەوە و خەرج کردنی وانەی زێدەکی

ئاماژە بە نووسراومان ژمارە /٧٦٦٤ لە ٢٠١٤/٩/١٥و پاڵپشت بە کۆنووسی هاوپێچی نووسراوتان ژمارە /٤٩٧٦ لە ٢٠١٥/٣/٨ کە تایبەتە بە ڕێنمایی (میچی وانە ووتنەوە و خەرج کردنی وانەی زێدەکی) بریارماندا بە دەرکردنی ئەم ڕێنماییە بە مەبەستی پەیڕەوکردنی .

یەکەم /

١- بەشەوانە (نیصاب) و کرێ ی وانەی زێدەکی بۆ مامۆستایان بەپێ ی (نازناوی زانستی و بڕوانامە) .

ژ	پسپۆر	بەشەوانەهەفتانە (کاتژمێر) (نیصاب)	کرێ ی وانە ووتنەوە بۆ هەر کاتژمێرێك (دینار)
١	پرۆفیسۆر	٦	٩,٥٠٠
٢	پرۆفیسۆری یاریدەدەر	٨	٨,٠٠٠
٣	مامۆستا	١٠	٧,٠٠٠
٤	مامۆستای یاریدەدەر	١٢	٦,٠٠٠
٥	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆمی باڵا (دوو ساڵە)	١٢	٤,٥٠٠
٦	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆمی باڵا (یەك ساڵە)	١٤	٤,٠٠٠
٧	هەڵگرانی بڕوانامەی بەکالۆریۆس	١٦	٤,٠٠٠
٨	هەڵگرانی بڕوانامەی دبلۆم (پەیمانگە)	٢٤	٣,٠٠٠

٢- بەشەوانە و میچی (سقف)ی وانەووتنەوە بۆ مامۆستایان وُ کادیری تەکنیکی کارگێڕی کە پۆستی کارگێڕیان هەیە .

25.05.2015

Hawller/ Beside Sami Abdulrahman Park
Phone: ٢٥٦٠٠٦٨-٢٥٦٠٠٦٩-٢٥٢٨٢٥٤

٢٠١٥/٥/٢١ سهام
Email: gd_finance@yahoo.com

هەولێر/ تەنیشت پارکی سامی عبدالرحمان
تەلەفۆن : ٢٥٦٠٠٦٨ – ٢٥٦٠٠٦٩ – ٢٥٢٨٢٥٤

ژ	پۆست	بەشەوانە (نیصاب)ی هەفتانە (کاتژمێر)	میچ(سقف)ی وانە ووتنەوە هەفتانە (کاتژمێر)
١	سەرۆکی زانکۆ	سفر	٦
٢	یاریدەدەری سەرۆکی زانکۆ	٢	٨
٣		٢	١٠
٤	یاریدەدەری راگری/ سەرۆکی سکول	٤	١٢
٥	سەرۆکی بەش	٤	١٢
٦	بەڕێوەبەری لقی سەرۆکایەتی زانکۆ /دیوانی وەزارەت	٤	١٢
٧	بڕیاردەری بەش	(٤) کاتژمێر لە نصاب دائەبەزێت	١٤
٨	لێپرسراوی یەکە (لە ئەندامی دەستەی مامۆستایان)	(٤) کاتژمێر لە نصاب دائەبەزێت	١٤
٩	لێپرسراوی وەرشەکان و کێلگە و تاقیگەکان	(٤) کاتژمێر لە نصاب دائەبەزێت	١٦

٣- دابەزینی بەشەوانە (نیصاب) بۆ ئەو لێژنانەی کە بۆ ماوەی (١) ساڵ یان زیاتر بەردەوام دەبێت ، پەیوەندیان هەیە بە رەوتی خوێندن و کاروباری زانستی .

ژ	لێژنە	دابەزینی نیصابی سەرۆکی لێژنە	دابەزینی نیصابی ئەندامەکان
١	لەسەر ئاستی وەزارەت / سەرۆکایەتی زانکۆ	٤	٣
٢	لەسەر ئاستی کۆلیج / فاکلتی/ سکول / پەیمانگە	٣	٢
٣	لەسەر ئاستی بەشی (زانستی) ئەکادیمی	٢	١

٤- کرێی وانەی زێدەکی (سەروانە) بۆ ئەوانەی لە دەرەوەی میلاکی وەزارەتی خوێندنی باڵان (دامەزراو بێت یان داڤەمەزرا و هەروەها نازناوی زانستی هەبێت یان نەبێت) بە مەرجێك هەفتانە لە (١٢) کاتژمێر تێپەڕ نەکات .

ژ	بڕوانامە	کرێی وانە زێدەکی (دینار)
١	دکتۆرا	٨,٠٠٠
٢	ماستەر	٦,٠٠٠
٣	دبلۆمی باڵا دوو ساڵە	٤,٥٠٠
٤	دبلۆمی باڵا یەك ساڵە	٤,٠٠٠
٥	بەکالۆریۆس	٣,٥٠٠
٦	دبلۆم (پەیمانگە)	٢,٥٠٠

٥- کرێی وانەی زێدەکی (سەروانە) بە شێوازی سەردان (زیارة) بە مەبەستی وانە ووتنەوە لە قۆناغەکانی خوێندنی بەرایی و باڵا و هەروەها سەرپەرشتی کردنی قوتابیانی خوێندنی باڵا ، بە مەرجێك هەفتانە لە (١) سەردان تێپەڕ نەکات .

ژ	بڕوانامە	سەردان لە دەرەوەی سنوری پارێزگاکان (دینار)	سەردان لە ناو سنوری پارێزگاکان (دینار)
١	دکتۆرا	١٥٠,٠٠٠	١٢٥ ,٠٠٠
٢	ماستەر/ دبلۆم (٢) ساڵ	١٢٥,٠٠٠	١٠٠, ٠٠٠
٣	دبلۆم (١) ساڵ/ بەکالۆریۆس	١٠٠,٠٠٠	٧٥, ٠٠٠

تێبینی : سەردان لە دەرەوەی سنووری پارێزگاکان ، پارێزگاکانی دەرەوەی هەرێمیش دەگرێتەوە .

دووەم / خەرجییەکانی قوتابیان / خوێندکارانی خوێندنی باڵا :

ژ	جۆری خەرجی	دبلۆمی باڵا (دینار)	ماستەر (دینار)	دکتۆرا (دینار)
١	پاداشتی سەرپەرشتیار	٥٠٠,٠٠٠	٧٥٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
٢	پاداشتی لێژنەی تاتوێکردن بۆ ئەندامانی ناوەوەی شار	٢٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠
٣	پاداشتی لێژنەی تاتوێکردن بۆ ئەندامانی دەرەوەی شار	٢٥٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
٤	چاپکردنی تێز (بەپێی پسوولە)	٧٥٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠
٥	خەرجی تێچونی توێژینەوە بۆ کۆلێژە زانستیەکان (بەپێی پسوولە)	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠
٦	خەرجی تێچونی توێژینەوە بۆ کۆلێژە مرۆڤایەتیەکان (بەپێی پسوولە)	٥٠٠,٠٠٠	٧٥٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠

تێبینی : هەریەك لە خەرجییەکانی خاڵی (١،٢،٣) لە خشتەی سەرەوە لەم زانکۆیە خەرج دەکرێت کە لێی دەخوێنێت هەروەها خاڵی (٤،٥،٦) لە لایەن ئەم زانکۆیە یا ئەم فەرمانگەیە خەرج دەکرێت قوتابیەکە لەسەر میلاکیەتی هەروەها ئەم قوتابیانەی کە دانەمەزراون گشت خەرجییەکان لە ئەستۆی زانکۆکە دەبێت کە لێی دەخوێنێت .

سێ یەم/ کرێی هەڵسەنگێنەری دەرەکی (المقوم الخارجي) تایبەت بە پرۆسەی دڵنیایی جۆری لە زانکۆ و پەیمانگەکان ، بە یەك سەردان ئەژمار دەکرێت بۆ هەر هەڵسەنگێنەرێك ، بەپێی بڕگەی یەکەم خشتەی خاڵی پێنجەم .

چوارەم / پرۆژەی دەرچوونی قوتابیان / خوێندکاران :-

١- بۆ پسپۆریەکانی مرۆڤایەتی هەر ماموستایەك دەتوانی تەنها لە (١-٥) پرۆژە سەرپەرشتی بکات .

٢- بۆ پسپۆریەکانی زانستی هەر مامۆستایەك دەتوانی تەنها لە (١-٣) پرۆژە سەرپەرشتی بکات .

٣- هەر پرۆژەیەك بە (١) کاتژمێری هەفتانە ئەژمار دەکرێت بە مەبەستی تەواوکردنی بەشەوانە (نیصاب) و خەرجکردنی وانەی زێدەکی .

پێنجەم / لێژنەی تاقیکردنەوەکان :-

١- بۆ خوێندنی بەرایی لە خوولی یەکەم بۆ سەرۆکی لێژنە و گشت ئەندامانی لێژنە (٢١×٣) کاتژمێر ئەژمار دەکرێت بە مەبەستی خەرجکردنی وانەی زێدەکی دوای ئەوەی بەشەوانە (نیصاب) دەکرێت بە سفر .

٢- بۆ خوێندنی بەرایی لە خوولی دووەم بۆ سەرۆکی لێژنە و گشت ئەندامانی لێژنە (١٤×٣) کاتژمێر ئەژمار دەکرێت بە مەبەستی خەرجکردنی وانەی زێدەکی دوای ئەوەی بەشەوانە (نیصاب) دەکرێت بە سفر .

٣- بۆ خوێندنی باڵا لە بۆ سەرۆکی لێژنە و گشت ئەندامانی لێژنە (١٠×٣) کاتژمێر ئەژمار دەکرێت بە مەبەستی خەرجکردنی وانەی زێدەکی تەنها لە خوولی یەکەم دوای ئەوەی بەشەوانە (نیصاب) دەکرێت بە سفر .

٤- بۆ چاودێرانی ڕاسپێدراو لە خوێندنی بەراییی و خوێندنی باڵا بەپێ ی خشتەی ئەزموونەکان بۆ هەر چاودێریەك (٣) کاتژمێر ئەژمار دەکرێت دوای ئەوەی بەشەوانە (نیصاب) دەکرێت بە سفر بەپێ ی بەڵگەنامەی ئامادەبوونی لە هۆلەکانی تاقیکردنەوە بە مەرجێك لە سەرجەم ڕۆژانی تاقیکردنەوەدا لە (١٠) دە چاودێری زیاتر نەبێت لە هەر خولێکدا .

شەشەم : مەشقی پراکتیکی :

١- کرێی سەرپەرشتیارانی مەشقی پراکتیکی و مەشقی هاوینە لە دەرەوەی سنووری پارێزگای کۆلێژ / پەیمانگە :

ژ	بڕوانامە	بۆ یەك مانگ (دینار)	بۆ زیاتر لە (١) مانگ (دینار)
١	دکتۆرا	١٥٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠
٢	ماستەر یان دبلۆمی باڵا دوو ساڵ	١٢٥,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠
٣	دبلۆمی باڵا یەك ساڵ	١١٢,٥٠٠	٢٢٥,٠٠٠
٤	بەکالۆریۆس	١٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
٥	دبلۆم تەکنیکی	٧٥,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠

٢- کرێی سەرپەرشتیارانی مەشقی پراکتیکی و مەشقی هاوینە لە ناوەوەی سنووری پارێزگای کۆلێژ / پەیمانگە :

ژ	بڕوانامە	بۆ یەک مانگ (دینار)	بۆ زیاتر لە (١) مانگ (دینار)
١	دکتۆرا	١٢٥,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠
٢	ماستەر یان دبلۆمی باڵا دوو ساڵ	١٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
٣	دبلۆمی باڵا یەک ساڵ	٨٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠
٤	بەکالۆریۆس	٧٥,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
٥	دبلۆم تەکنیکی	٥٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠

تێبینی : سەبارەت بە مەشقی هاوینەی کۆلێژی کشتوکاڵ و زانست بەپێی ڕێنماییەکانی شاندکردن بۆ دەرەوەی پارێزگا ، بۆ ماوەی (٣) ڕۆژ بۆ (٢) جار بە فەرمی بۆ سەرپەرشتیاران خەرج دەکرێت .

حەفتەم / کرێی هەڵسەنگاندنی نامەی توێژینەوەکانی قوتابیانی خوێندنی باڵا (ماستەر و دکتۆرا) بۆ هەر یەک لە ڕووی زانستی یان زمانەوانییەوە بڕی (١٥٠ ٠٠٠) سەد و پەنجا هەزار دینار خەرج دەکرێت .

هەشتەم /

١- کرێی تکلیف کردنی مامۆستایان (ئەوانەی پۆستی کارگێڕیان هەیە) لە پشووی هاویندا بەپێ ی ماددەی (١٠) برگەی سێ یەم لە یاسای ڕاڤەی زانکۆیی ژمارە (٢٣) ی ساڵی (٢٠٠٨) مامەڵەی لەگەڵ دەکرێت .

٢- کرێی تەکلیف کردنی مامۆستایان (ئەوانەی پۆستی کارگێڕیان نیە)لە پشووی هاویندا کە بە فەرمانی وەزاری یان زانکۆیی بۆ هەر ئەرکێکی وەزارەت یان زانکۆ ڕادەسپێردرێت ، ڕۆژانە (٥) پێنج کاتژمێری زێدەکی بۆی ئەژمار دەکرێت بە مەرجێک لە (١٥) پانزە ڕۆژی کارکردن تێپەر نەکات یاخود لە (٧٥) کاتژمێر تێپەرنەکات بۆ هەردوو مانگی (تەموز و ئاب) .

نۆیەم / کرێی هەڵسەنگاندنی تۆژینەوەی زانستی بەم شێوەیەی خوارەوە دەبێت :-

١- خەرج کردنی بڕی (١٠٠$) سەد دۆلاری ئەمریکی بۆ هەڵسەنگێنەری (دەرەوەی عێراق) بۆ هەڵسەنگاندنی هەر تۆژینەوەیەکی زانستی .

٢- خەرج کردنی بڕی (٥٠,٠٠٠) پەنجا هەزار دینار بۆ هەڵسەنگێنەری (ناوەوەی عێراق) بۆ هەڵسەنگاندنی هەر تۆژینەوەیەکی زانستی .

دەیەم / کاتژمێرەکانی وانەووتنەوەی تیۆری لە قۆناغەکانی خوێندنی باڵا بەم شێوەیەی خوارەوە هەژمار دەکرێت .

١- لە خوێندنی (دکتۆرا) هەر کاتژمێرێك بە (٣) کاتژمێر هەژماردەکرێت .

٢- لە خوێندنی (ماستەر / دبلۆمی باڵا) هەر کاتژمێرێك بە (٢) کاتژمێر هەژماردەکرێت .

٣- سەرپەرشتی کردنی خوێندنی باڵا هەفتانە بۆ هەر قوتابیەك تەنها (٣) کاتژمێر بۆ دکتۆرا و (٢) کاتژمێر بۆ خوێندنی ماستەر و دبلۆمی باڵا هەژماردەکرێت .

یازدەم / تێبینیە گشتیەکان :

١- هەڵگرانی (MBA) دوا بڕوانامەی ئەکادیمیان ئەژمار کرێت بە مەبەستی خەرجکردنی وانە زێدەکی جگە لەوانەی کەوا نازناوی زانستیان پێ دراوە .

٢- کاتێك وانەبێژێك بە سیستمی زیارەت وانە دەڵێتەوە ، کۆی کاتژمێرەکانی لە هەفتەیەکدا هەژمار دەکرێت بۆ تەواو کردنی بەشەوانە (نیصاب) و میچی (سقف) وانە ووتنەوە ، بۆ ئەم مەبەستە پێویستە رەزامەندی سەرۆکایەتی زانکۆ وەربگیرێت و خشتەی وانەکانی لەگەڵ هاوپێچ بکرێت و مامۆستای میوان نابێت لە (٣) کاتژمێر کەمتر وانەی تیوری بڵێتەوە یان لە (٦) کاتژمێر پراکتیکی .

٣- تەنها یەك جار بەشەوانە (نیصاب) دائەبەزێت لە کاتی وەرگرتنی زیاتر لە یەك پۆست یان تەکلیف کردن بە ئەرکی لێژنە هەمیشەییەکانی تایبەت بە رەوتی خوێندن و کاروباری زانستی .

٤- تەنها بۆ وانە بێژان لە بواری ماتماتیك (١) کاتژمێر لە وانەی تیوری بە (١,٥) یەك کاتژمێر و نیو هەژمار دەکرێت بە مەبەستی خەرج کردنی وانەی زێدەکی .

٥- بۆ سپاردنی وانە بە وانە بێژانی دەرەکی پێویستە ڕەچاوی بڕوانامە و پسپۆری بکرێت (مەرج نیە نازناوی زانستی هەبێت) هەروەها نابێت بە هیچ شێوەیەك بۆ وتنەوەی وانەی تیۆری یان سەرپەرشتیکردنی پرۆژەی دەرچوونی قوتابیان لە بڕوانامەی ماستەر کەمتر بێت ، تەنها لە هەندی حاڵەتی زۆر دەگمەن بە ڕەزامەندی سەرۆکی زانکۆ .

٦- قوتابی دکتورا کە خۆتەرخانکردنی ناتەواوی (جزئي) بۆ دەردەچێت بە شەوانە (نیصاب) ی یاسایی وانەووتنەوەی دەکرێت بە نیوە ، لەوە زیاتر ، کرێ ی وانەی زێدەکی بۆ خەرج دەکرێت بە مەرجێك لە میچ (سقف) ی دابەزێنراوی تێپەرنەکات .

٧- میچ (سقف) ی وانە ووتنەوە بۆ پۆستەکان لە حاڵەتی زۆر پێویستدا چوار کاتژمێر زیاد دەکرێت لە دەوامی بەیانیان و ئێواران بە ڕەزامەندی ئەنجومەنی زانکۆ .

٨- کاتێك مامۆستایەك سەرپەرشتی خوێندنی باڵای هەبێت بە شێوەی سەردان و لەهەمان کاتدا وانە بڵێتەوە لەهەمان زانکۆدا ، ئەوا سەرپەرشتی کردن بە سەردان بۆی هەژمار دەکرێت ، وانەکانیش بە کاتژمێری زێدەکی بۆی خەرج دەکرێت .

٩- هەر ئەندامێکی دەستەی مامۆستایان کە تەمەنی (٥٠) ساڵی تێپەڕکرد ، تەنها (٢) دوو کاتژمێر لە بەشەوانەی (نیصاب) ی یاسایی دادەبەزێت .

١٠- میچی کرێی وانە زێدەکیەکان بۆ ئەوانەی تەنها خوێندنی بەرایی دەڵێنەوە بریتیە لە (٤٥٠٠٠) هەزار دینار و ئەوانەی خوێندنی باڵا دەڵێنەوە بریتییە لە (٦٠٠٠٠) هەزار دینار .

١١- ئەم مامۆستایانەی سەرپەرشتیاری قوتابیانی خوێندنی باڵا دەکەن یان وانەی خوێندنی باڵا دەڵێنەوە لە پشووی هاویندا نیصابی یاساییان دەبێت بە صفر .

دوانزە / دەوامی ئێواران :-

١- سەرجەم مامۆستایان و تەکنیکاران لە هەڵگرانی بڕوانامەی دکتۆرا و ماستەر و دبلۆمی باڵا و بکالۆریوس و دبلۆمی تەکنیکی ئەوانەی لەسەر میلاکی دەوامی ئێوارانن بە هەمان شێوەی دەوامی بەیانیان مامەڵەیان لەگەڵ دەکرێت سەبارەت بە بەشەوانە و میچی وانە ووتنەوە و خەرج کردنی وانەی زێدەکی .

٢- لە دەوامی ئێواران بەشەوانە (نیصاب) دەبێتە سفر بۆ سەرجەم مامۆستایان و تەکنیکاران لە هەڵگرانی بڕوانامەی دکتۆرا و ماستەر و دبلۆمی باڵا و بەکالۆریۆس و دبلۆمی تەکنیکی ئەوانەی لەسەر میلاکی دەوامی بەیانیان

٣- هەر مامۆستایەك لە دەوامی بەیانیان نیصابی تەواونەکردبێ ، دەکرێت لە دەوامی ئێواران نیصابی یاسایی خۆی تەواو بکات .

٤- ئەوانەی لەسەر میلاکی دەوامی ئێوارانن پۆستی کارگێریان هەیە بە هەمان شێوەی دەوامی بەیانیان مامەڵەیان لەگەڵ دەکرێت سەبارەت بە نیصاب و سەقفی وانەووتنەوە .

٥- کۆی گشتی کاتژمێرەکانی دەوامی ئێواران جارانی (١,٥) دەکرێت بە مەبەستی خەرجکردنی وانەی زێدەکی .

٦- سەقفی خەرج کردنی وانەی زێدەکی لە دەوامی ئێواران جارانی (١,٥) دەکرێت .

٧- ئەگەر ڕاگر یان یاریدەدەری ڕاگر ڕانەسپێرابێت بۆ پۆستی ڕاگر لە دەوامی ئێواران بۆی هەیە وەك مامۆستا بەپێ ی نازناوی زانستی وانە بڵێتەوە لە دەوامی ئێواران .

٨- کرێ ی فەرمانبەرانی دەوامی ئێواران لە پەیمانگە تەکنیکیەکان بەم شێوەیەی خوارەوە خەرج دەکرێت :-

ژ	ناونیشان	کرێی مانەوەی ئێواران (دینار)
١	ڕاگر	٦٠٠ ,٠٠٠
٢	یاریدەدەری ڕاگر	٣٠٠ ,٠٠٠
٣	سەرۆك بەشی زانستی	٣٠٠ ,٠٠٠
٤	بڕیاردەری بەش	٢٥٠, ٠٠٠
٥	فەرمانبەری هەڵگری بڕوانامە (بەکالۆریۆس و دبلۆم)	٢٥٠, ٠٠٠
٦	فەرمانبەری هەڵگری بڕوانامە (ئامادەیی ، ناوەندی)	٢٢٥, ٠٠٠
٧	لێپرسراوی یەکە	٢٥٠, ٠٠٠
٨	فەرمانبەری خزمەتگوزاری	٣٠٠, ٠٠٠
٩	شوفێر	٣٠٠, ٠٠٠

تێبینی : ئەم خشتەی سەرەوە تەنها ئەو فەرمانبەرانە دەگرێتەوە کە خۆیان لەسەر میلاکی دەوامی بەیانیانن و ڕادەسپێردرێن بۆ ئەرکەکانی دەوامی ئێواران سەرەڕای کاری خۆیان .

سیانزە / ئەم ڕێنماییە لە ڕۆژی دەرچوونیەوە کاری پێ دەکرێت و کار بە ڕێنماییەکانی پێشوو ناکرێت .

لەگەڵ ڕێزدا .

ڕێباز محمد حملان

وەزیری دارایی و ئابووری

وێنەیەك بۆ/

- سەرۆکایەتی هەرێمی کوردستان .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- پەرلەمانی کوردستان - عێراق .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران/سکرتاریەتی ئەنجومەن .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- ئەنجوومەنی دادوەری .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- دیوانی چاودێری دارایی هەرێمی کوردستان .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- دەستەی ڕاوێژکاران .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- نووسینگەی بەڕێز وەزیر .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا .
- بەڕێوەبەرایەتی گشتی دیوان/ ب ـ ڕاگەیاندن و پەیوەندییەکان .. بۆ ئاگاداریتان ... لەگەڵ ڕێزدا.
- بەڕێوەبەرایەتی گەنجینەی هەرێم/هەولێر/(١و٢)ی سلێمانی/دهۆك/گەرمیان/سۆران/ڕاپەرین/ ئاکرێ / کۆیە/ زاخۆ/ چەمچەماڵ / ئامێدی / بۆ زانین و کاری پێویست ... تکایە .
- خەرجییەکان .
- بەڕێوەبەرایەتی / دیراسات و لێکۆڵینەوە و بەدواداچوون .
- دۆسیەی سوڕاو .

Hawller/ Beside Sami Abdulrahman Park
Phone: ٢٥٦٠٠٦٨-٢٥٦٠٠٦٩-٢٥٢٨٢٥٤

٢٠١٥/٥/٢١ سهام
Email: gd_finance@yahoo.com

هەولێر/ تەنیشت پارکی سامی عبدالرحمان
تەلەفۆن : ٢٥٦٠٠٦٨ – ٢٥٦٠٠٦٩ – ٢٥٢٨٢٥٤